

# L'essenziale in breve

Il totale dei casi entrati è rimasto praticamente invariato rispetto all'anno precedente, passando da 21 a 22. Il numero di procedimenti ordinari è aumentato (18, anno precedente 13), mentre quello dei procedimenti sommari è calato (4, anno precedente 8).

Sono stati evasi 14 procedimenti ordinari, di cui due in via transattiva e sette mediante sentenza. In un caso il tribunale non è entrato nel merito, quattro casi sono stati stralciati in quanto privi di oggetto. Sono stati evasi tre procedimenti sommari, di cui uno mediante sentenza e due per stralcio in quanto privi di oggetto. Le cause pendenti a fine anno sono lievemente aumentate (25, anno precedente 21).

Le entrate si sono attestate a 796 605 franchi, e quindi a un livello inferiore a quello dell'anno precedente (1 051 936 franchi), a causa del minor numero di cause evase. Dato che anche le uscite sono risultate sensibilmente inferiori (1 566 306 franchi, anno precedente: 1 753 918 franchi), il grado di copertura è rimasto a un livello notevole, passando dal 60% (livello record) al 51%.



## TRIBUNALE FEDERALE DEI BREVETTI

<b>1. Parte generale</b>	<b>86</b>
Composizione del tribunale	86
Volume del lavoro	88
Giudici non di carriera	88
Lingue	88
Amministrazione del tribunale	88
Sede	88
Finanze	89
Ripercussioni della pandemia di COVID-19	89
Collaborazione	89
<b>2. Statistiche</b>	<b>90</b>



## **RAPPORTO DI GESTIONE DEL TRIBUNALE FEDERALE DEI BREVETTI 2020**

Signor presidente,  
signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati,

Ai sensi dell'articolo 3 capoverso 3 della legge sul Tribunale federale dei brevetti, vi presentiamo il nostro rapporto di gestione per l'anno 2020.

Vogliate cortesemente gradire, signor presidente, signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati, l'espressione della nostra massima stima.

In nome del Tribunale federale dei brevetti

Il presidente:	Mark Schweizer
La prima cancelliera:	Susanne Anderhalden

San Gallo, 1° febbraio 2021

# 1. PARTE GENERALE

## Composizione del tribunale

### Commissione amministrativa

Presidente:	Mark Schweizer
Secondo giudice ordinario:	Tobias Bremi
Vicepresidente:	Frank Schnyder

### Giudici non di carriera con formazione tecnica

Natalia Clerc  
Roland Dux  
Giovanni Gervasio  
Barbara Herren  
Michael Kaufmann  
Alfred Koepf  
Christoph Müller  
Markus A. Müller  
Lorenzo Parrini  
Peter Rigling  
André Roland  
Werner A. Roshardt  
Regula Rüedi  
Philipp Rüfenacht  
Christophe Saam  
Frank Schager  
Frank Schnyder  
Andreas Schöllhorn Savary  
Martin Sperrle  
Hannes Spillmann  
Kurt Stocker  
Michael Störzbach  
Kurt Sutter  
Daniel Vogel  
Prisca von Ballmoos  
Diego Vergani  
André Werner  
Marco Zardi

**Giudici non di carriera con formazione giuridica**

Daniel M. Alder  
Lara Dorigo  
Philippe Ducor  
Christoph Gasser  
Andri Hess  
Christian Hilti  
Simon Holzer  
Stefan Kohler  
Daniel Kraus  
Thomas Legler  
Rudolf Rentsch  
Ralph Schlosser  
Christoph Willi

## Volume del lavoro

Alla fine del 2020, presso il Tribunale federale dei brevetti erano pendenti 24 procedimenti ordinari e un procedimento sommario (anno precedente: 20 e 0).

Il totale dei casi entrati è rimasto praticamente invariato rispetto all'anno precedente, passando da 21 a 22. Il numero di procedimenti ordinari è aumentato (18, anno precedente 13), mentre quello dei procedimenti sommari è calato (4, anno precedente 8).

Il tribunale ha evaso 14 procedimenti ordinari (anno precedente 30), di cui due in via transattiva (anno precedente 7), quattro in quanto privi di oggetto (anno precedente 8), sette mediante sentenza (anno precedente 15) e uno per non entrato nel merito (anno precedente 0). La Commissione amministrativa si è pronunciata su una domanda di ricusazione. Sette sentenze di merito e la decisione della Commissione amministrativa sono state impugnate dinanzi al Tribunale federale (il termine di ricorso per 2 sentenze di merito non è ancora scaduto). Nell'anno in rassegna il Tribunale federale ha evaso undici ricorsi contro decisioni del Tribunale federale dei brevetti, tra cui sei interposti contro sentenze del 2019. Otto ricorsi sono stati respinti, uno accolto, uno rinviato per ulteriori accertamenti e un ricorso è stato stralciato. Alla fine dell'anno in rassegna erano ancora pendenti tre ricorsi.

Sono stati evasi tre procedimenti sommari (anno precedente 10), di cui uno mediante sentenza (anno precedente 8) e due mediante stralcio in quanto privi di oggetto.

## Giudici non di carriera

Il sistema dei giudici non di carriera con formazione giuridica e tecnica continua a dimostrare la sua validità. Il concorso di giuristi e tecnici qualificati, specializzati nel proprio settore di pertinenza, garantisce collegi giudicanti di grande competenza, e consente di evadere in tempi congrui casi tecnicamente complessi a costi sostenibili.

I casi di ricusazione del presidente si sono ridotti ulteriormente e alla fine dell'anno in rassegna ne rimanevano solo quattro. Due casi risalgono al periodo precedente la fine del 2017, sicché si può prevedere che saranno presto evasi. Il presidente si è ricusato in uno dei casi pervenuti nell'anno in rassegna, collegato a una delle cause pendenti dal 2017.

## Lingue

Nei 18 procedimenti ordinari entrati nell'anno in rassegna, la lingua del procedimento era sempre il tedesco. Non vi sono stati casi in francese e nemmeno in italiano. Tra i procedimenti sommari, invece, tre sono stati condotti in tedesco e uno in francese. Non vi sono stati casi di procedimenti in italiano. In due procedimenti ordinari e in due sommari, le parti si sono avvalse di comune accordo della possibilità esistente dinanzi al Tribunale federale dei brevetti di utilizzare l'inglese anziché una lingua ufficiale, sia negli atti sia in sede dibattimentale. Su 72 memorie difensive, 23 sono state introdotte in inglese. Evidentemente le parti sentono spesso l'esigenza di andare a processo in inglese. Ciò è riconducibile al fatto che l'inglese è la lingua utilizzata non solo da molte società estere a processo in Svizzera, ma anche dai reparti brevetti o di ricerca e sviluppo di molte società svizzere; inoltre, l'inglese è spesso anche la lingua dei principali documenti che costituiscono lo stato della tecnica.

## Amministrazione del tribunale

L'organico, con due collaboratrici della cancelleria (in totale 1,3 equivalenti tempo pieno) e due cancellieri (in totale 1,0 equivalenti tempo pieno), è rimasto invariato. La seconda cancelliera, a titolo principale cancelliera presso la Corte II del Tribunale amministrativo federale, svolge la sua funzione ad hoc a seconda delle necessità.

## Sede

Gli uffici del Tribunale federale dei brevetti così come i locali usati per i dibattimenti nella sede del Tribunale amministrativo federale sono funzionali e non vi è alcuna esigenza di modifica.

I cantoni interessati mettono a disposizione gli uffici necessari per i dibattimenti che il Tribunale federale dei brevetti conduce altrove che a San Gallo. Nell'anno in rassegna si sono tenute due udienze istruttorie nell'aula di tribunale del municipio di Neuchâtel. Una decisione, questa, molto apprezzata dalle parti con sede nella Svizzera romanda.

## Finanze

Il conto economico del Tribunale federale dei brevetti registra una diminuzione dell'11% delle uscite, che si attestano a 1 566 306 franchi (anno precedente 1 753 918 franchi). Le minori uscite sono riconducibili al minor numero di casi evasi e di casi di ricusazione del presidente, nonché all'annullamento o svolgimento in digitale delle assemblee plenarie, con conseguenti minori indennità versate ai giudici non di carriera. A causa del minor numero di casi evasi, rispetto all'anno precedente sono diminuite anche le entrate, le quali si attestano a 796 605 franchi (nell'anno precedente, che era però un anno da record, erano pari a 1 051 936 franchi).

La differenza che l'Istituto federale della proprietà intellettuale è tenuto a coprire secondo l'articolo 4 LTFB ammonta a 769 700 franchi (anno precedente 701 982 franchi). La maggiore differenza è ascrivibile al minor numero di casi evasi rispetto al record registrato nel 2019, e alle conseguenti minori entrate da tasse di giustizia.

## Ripercussioni della pandemia di COVID-19

Le ripercussioni della pandemia di COVID-19 sul funzionamento del tribunale sono rimaste circoscritte. Durante il primo lockdown nella primavera del 2020 e durante il periodo di proroga straordinaria delle ferie giudiziarie non si sono tenute udienze. Da allora il tribunale tiene di nuovo udienza in presenza, rispettando le misure di protezione (distanziamento, mascherina, separazioni di plexiglas). Richiamando la confidenzialità dei colloqui transattivi, il Tribunale federale dei brevetti ha respinto le domande di trasmissione delle udienze istruttorie in videoconferenza presentate dai partecipanti all'estero che, a causa delle restrizioni di viaggio, non potevano essere presenti in aula.

Dato che nelle giornate di lavoro normali sono presenti a San Gallo soltanto tre persone – i giudici non di carriera essendo presenti in loco soltanto nelle giornate di udienza – il rischio di contagio sul posto di lavoro è minimo. L'assemblea plenaria prevista in primavera non si è tenuta. Quella prevista in autunno ha invece avuto luogo in forma molto abbreviata e si è tenuta per videoconferenza, visto che non vi erano questioni elettorali all'ordine del giorno.

## Collaborazione

Nelle riunioni con il Tribunale federale in materia di vigilanza, tenutesi il 3 aprile per videoconferenza e il 9 ottobre a San Gallo, il Tribunale federale dei brevetti ha trovato il sempre apprezzatissimo appoggio.

Come negli anni precedenti, la collaborazione con il Tribunale amministrativo federale è risultata assai gradevole a livello operativo. Nei colloqui con la presidente e la segretaria generale del Tribunale amministrativo federale, il Tribunale federale dei brevetti ha sottolineato che desidera essere coinvolto tempestivamente nei progetti del Tribunale amministrativo federale che lo riguardano direttamente. Ciò riguarda in special modo la dotazione delle aule giudiziarie che vengono utilizzate prevalentemente dal Tribunale federale dei brevetti, e il software gestionale che lo stesso utilizza per beneficiare dei servizi informatici previsti dalla convenzione sulle prestazioni conclusa con il Tribunale amministrativo federale.



## 2. STATISTICHE

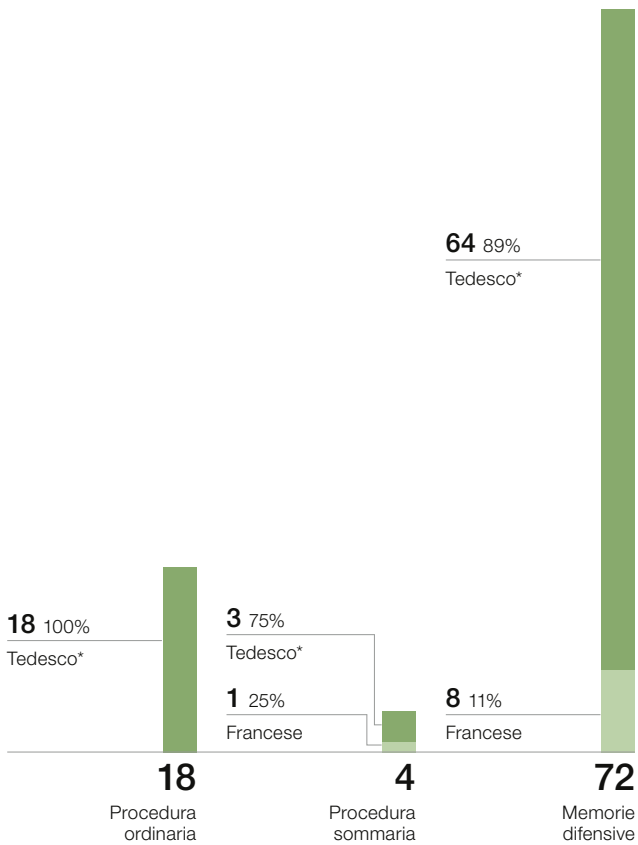
### 2.1 Natura e numero dei casi

	Casi				Esito			
	Pendenti prima del 1.1.2020	Entrati nel 2020	Evasi	Pendenti il 31.12.2020	Decisione	Transazione	Non entrata nel merito	Causa divenuta priva di oggetto <sup>1</sup>
<b>Procedura ordinaria</b>								
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	10	9	6	13	3	1	1	1
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	4	3	3	4	2	-	-	1
Violazione e nullità	1	2	1	2	1	-	-	-
Azione per cessione	3	-	1	2	-	1	-	-
Obblighi	-	3	-	3	-	-	-	-
Altro	2	1	3	-	1	-	-	2
<b>Totale</b>	<b>20</b>	<b>18</b>	<b>14</b>	<b>24</b>	<b>7</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>4</b>
<b>Procedura sommaria</b>								
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	-	1	-	1	-	-	-	-
Descrizione	-	-	-	-	-	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-
Altro	-	3	3	-	1	-	-	2
<b>Totale</b>	<b>-</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2</b>
<b>Memorie difensive</b>								
	Riportati dal 2019	Entrati nel 2020	Termine di protezione scaduto	Rilevanti fino al 2021				
Brevetti svizzeri (incl. certificati protettivi complementari)	1	7	5	3				
Brevetti europei (incl. certificati protettivi complementari)	21	65	53	32				
Altri (domande, altri brevetti nazionali)	1	1	1	1				
<b>Totale<sup>2</sup></b>	<b>23</b>	<b>72</b>	<b>59</b>	<b>35</b>				

<sup>1</sup> Incluse le cause divenute prive di oggetto in seguito a desistenza o acquiescenza

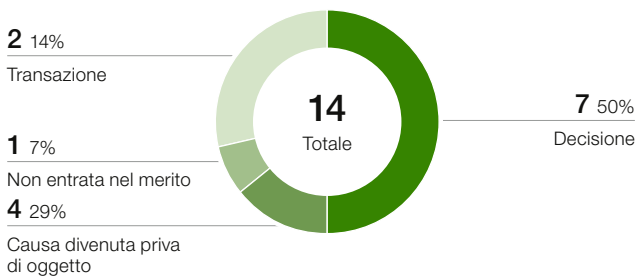
<sup>2</sup> In parte brevetti europei e svizzeri nella stessa memoria

### 2.1.1 Casi secondo la lingua del procedimento nel 2020

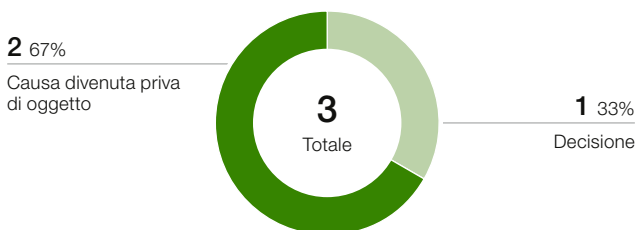


\*Di cui 27 casi con inglese come lingua delle parti (2 procedure ordinarie, 2 procedure sommarie, 23 memorie difensive)

### 2.1.2 Natura dei casi evasi nel 2020 (procedura ordinaria)

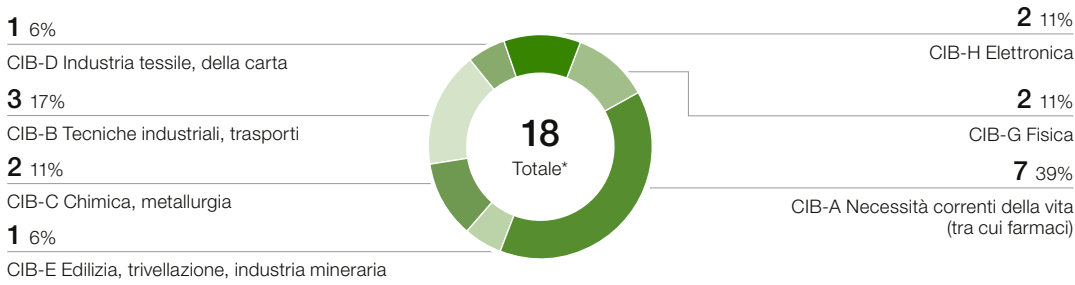


### 2.1.3 Natura dei casi evasi nel 2020 (procedura sommaria)

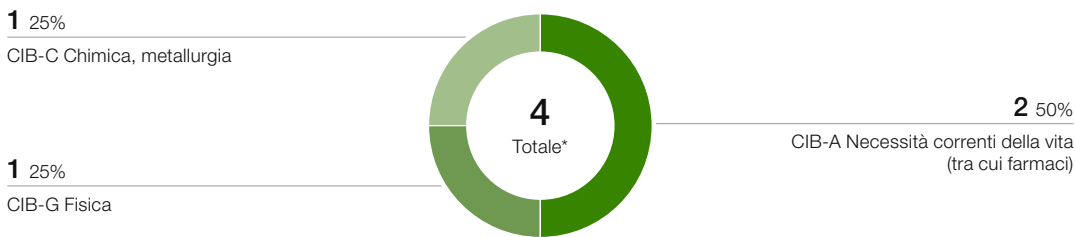


## 2.2 Casi secondo settori tecnici

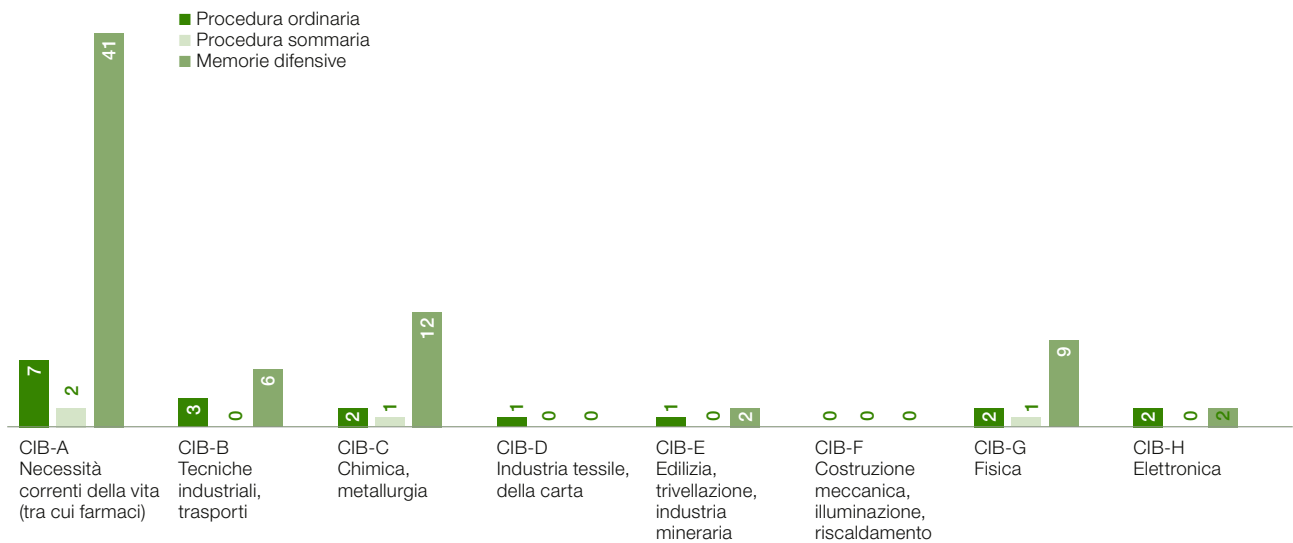
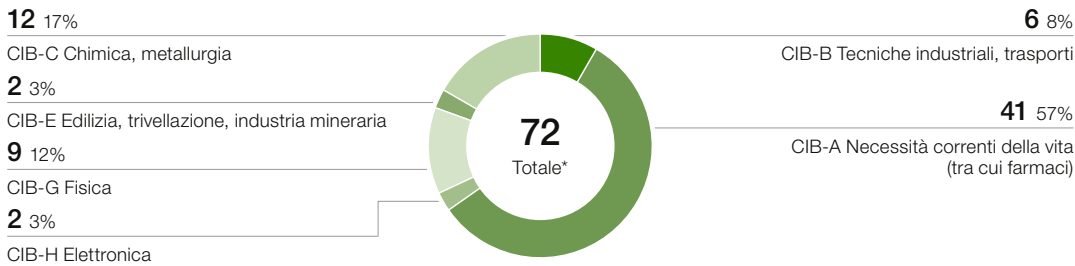
### 2.2.1 Procedura ordinaria



### 2.2.2 Procedura sommaria



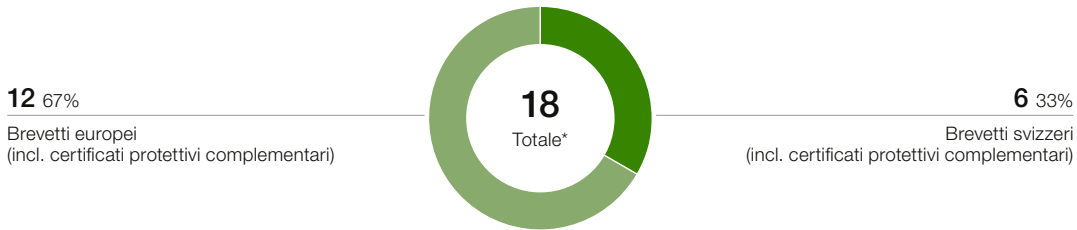
### 2.2.3 Memorie difensive



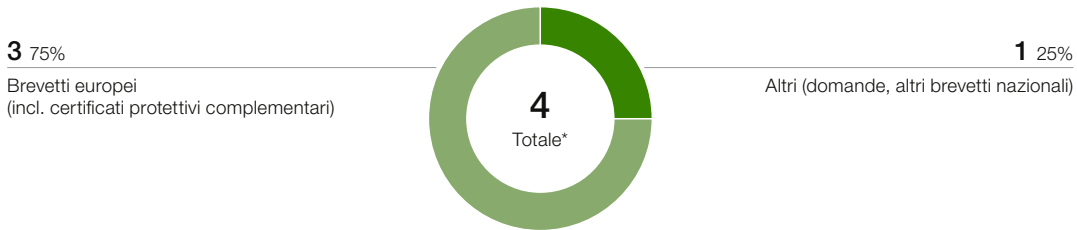
\* talvolta più settori tecnici nello stesso caso  
CIB=Classificazione internazionale dei brevetti

## 2.3 Casi secondo diritti di protezione

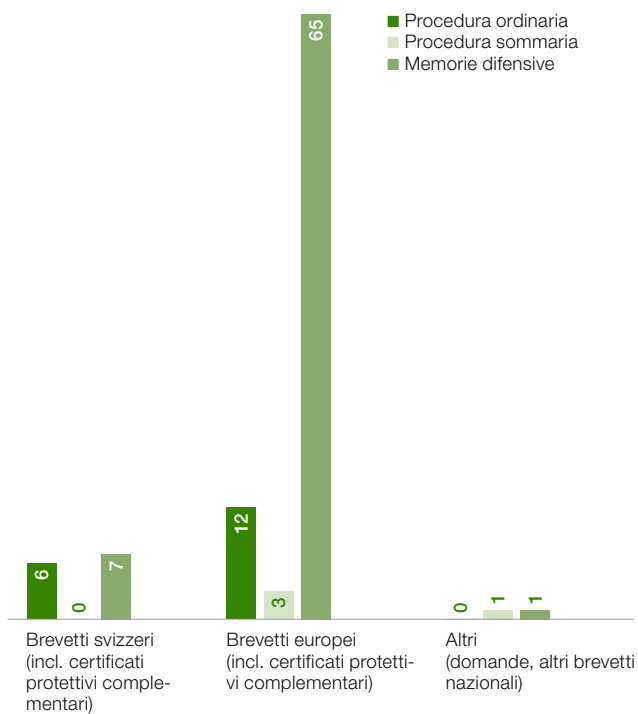
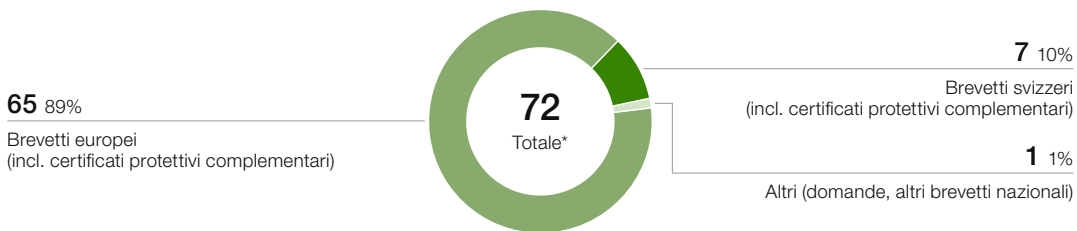
### 2.3.1 Procedura ordinaria



### 2.3.2 Procedura sommaria



### 2.3.3 Memorie difensive



\*Una parte dei casi concerneva contemporaneamente brevetti svizzeri e brevetti europei.

## 2.4 Durata dei casi

	Evasi						Pendenti					
	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Totale evasi 2020	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Totale pendenti a fine 2020
<b>Procedura ordinaria</b>												
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	1	-	1	2	2	6	2	2	4	3	2	13
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	-	-	1	2	-	3	1	1	1	-	1	4
Violazione e nullità	-	-	-	-	1	1	-	-	2	-	-	2
Azione per cessione	-	-	-	1	-	1	-	-	1	1	-	2
Obblighi	-	-	-	-	-	-	1	2	-	-	-	3
Altro	1	-	1	-	1	3	-	-	-	-	-	-
<b>Totale</b>	<b>2</b>	<b>-</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>14</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>24</b>
<b>Procedura sommaria</b>												
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1
Descrizione	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altro	1	2	-	-	-	3	-	-	-	-	-	-
<b>Totale</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>3</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>

## 2.5 Durata media dei casi

	<b>Evasi</b> Durata media in giorni	<b>Pendenti</b> Durata media in giorni
<b>Procedura ordinaria</b>		
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	571	400
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	478	380
Violazione e nullità	1033	237
Azione per cessione	456	511
Obblighi	-	118
Altro	500	-
<b>Media</b>	<b>560</b>	<b>357</b>
<b>Procedura sommaria</b>		
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	-	183
Descrizione	-	-
Sequestro	-	-
Assicurazione delle prove	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	-
Altro	107	-
<b>Media</b>	<b>107</b>	<b>183</b>

## 2.6 Modo di evasione (composizione/decisione)

	da un giudice unico	Pannello di 3 giudici	Pannello di 5 giudici	Pannello di 7 giudici	Totale	Udienze istruttorie	Udienze nelle procedure in materia di misure	Dibattimenti	Totale udienze e dibattimenti
<b>Procedura ordinaria</b>									
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	3	2	-	-	5	6	-	3	9
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	1	2	-	-	3	2	-	2	4
Violazione e nullità	-	-	-	-	-	-	-	2	2
Azione per cessione	1	-	-	-	1	1	-	1	2
Obblighi	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altro	1	-	2	-	3	1	-	1	2
<b>Totale</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>-</b>	<b>12</b>	<b>10</b>	<b>-</b>	<b>9</b>	<b>19</b>
<b>Procedura sommaria</b>									
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	-	-	-	-	-	-	1	-	1
Descrizione	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altro	2	1	-	-	3	-	-	-	-
<b>Totale</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>3</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>1</b>
<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>8</b>	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>-</b>	<b>15</b>	<b>10</b>	<b>1</b>	<b>9</b>	<b>20</b>





## TABELLA COMPARATIVA

### dei dati di riferimento del Tribunale federale, del Tribunale penale federale, del Tribunale amministrativo federale e del Tribunale federale dei brevetti

	Tribunale federale	Tribunale penale federale	Tribunale amministrativo federale	Tribunale federale dei brevetti
<b>Membri e collaboratori (secondo un grado d'occupazione a tempo pieno)*</b>				
Numero dei giudici	38,0	17,3	66,5	3,6
Numero dei cancellieri	131,1	27,8	192,0	1,0
Altri collaboratori	151,5	28,6	105,1	1,3
<b>Volume dei casi</b>				
Quantità all'inizio dell'anno	2 702	369	5 422	20
Numero di casi entrati	8 024	903	6 595	22
Numero di casi evasi	7 863	993	6 499	17
Quantità alla fine dell'anno	2 863	279	5 518	25
Durata media della procedura (giorni)	146	194 <sup>1</sup> / 106 <sup>2</sup> / 121 <sup>3</sup>	288	560 <sup>4</sup> / 107 <sup>5</sup>
Numero di casi pendenti da più di 2 anni	57	1	622	3
Q1: percentuale d'evasione dei casi entrati nel 2020	67%	73%	48%	23%
Q2: percentuale dei casi riportati dagli anni precedenti ed evasi nel 2020	93%	90%	61%	60%
Q3: percentuale dei casi evasi in rapporto ai casi entrati	98%	110%	99%	77%
<b>Finanze</b>				
<b>Conto economico</b>				
<b>Ricavi</b>	16 611 972	1 322 455	4 281 382	796 605 <sup>6</sup>
<b>Spese</b>	95 884 444	16 963 462	83 874 769	1 566 306
Spese per il personale	81 060 734	14 170 713	72 137 510	1 368 746
Spese per beni e servizi e spese d'esercizio	14 232 280	2 665 133	11 399 073	197 560
Conferimento ad accantonamenti	350 000	113 000	296 817	-
Ammortamenti su beni amministrativi	241 429	14 616	41 369	-
<b>Conto degli investimenti</b>				
<b>Entrate</b>	-	-	-	-
<b>Uscite</b>	39 282	-	-	-
Investimenti materiali e immateriali, scorte	39 282	-	-	-
<b>Rapporto fra ricavi + entrate e spese + uscite</b>	17,32%	7,80%	5,10%	50,86% <sup>6</sup>
<b>Particolarità</b>				
Gratuito patrocinio	710 933	34 286	859 666	-
Spese per beni e servizi informatici	2 372 487	533 583	2 977 806	109 806
Locazione di spazi	5 909 780	1 133 520	3 997 920	58 500

\* Media annua

<sup>1</sup> Durata media della procedura alla Corte penale

<sup>2</sup> Durata media della procedura alla Corte dei reclami penali

<sup>3</sup> Durata media della procedura alla Corte d'appello

<sup>4</sup> Durata media delle procedure ordinarie

<sup>5</sup> Durata media delle procedure sommarie

<sup>6</sup> Senza i contributi versati dall'Istituto federale della proprietà intellettuale (IPI; 769 700.70 franchi).